2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diahuebs 5 December 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



ISLA ONLINE

DECEMBER 2019

Bon Pasco
y
PROSPERO AÑA 2020





MINISTER EVELYN WEVER-CROES

PROME MINISTER DI ARUBA



Gobierno di Aruba:

REPSOL NO TA SIGUI CU EXPLORACION PA PETROLEO OF GAS DEN E SUBSUELO DI LAMA ROND DI ARUBA



E Compania estatal, CAP a informa Gobierno di Aruba riba e decision di REPSOL encuanto exploracion pa pertroleo of gas den e subsuelo di lama rond di Aruba. REPSOL a decidi pa no drenta e siguiente fase (4) di e contracto cu e tin cu CAP. E contracto firma pa ambos partido na december 2012 a yega su fin 30 november di 2019, despues di un periodo di 7 aña.

E razon principal pa no continua cu e campaña di exploracion ta e resultadonan di e proefboring, Bon Bini-1X, panort di Aruba, cu a resulta den un "dryhole". Despues di a haci un analisis di tur e informacion obteni di Bon Bini-1X, a corela esaki hunto cu e datonan sismico cu a adkiri na 2014 y 2015. Door di e corelacion aki por a reevalua e prospectonan bieu y kisas haya prospecto nobo den e awanan teritorial di Aruba.

Despues di e reevaluacion aki REPSOL y e hecho cu no a logra haya otro partner pa e proyecto di exploracion cu ta hopi costoso, a decidi pa no sigui explora.

Gobierno di Aruba ta gradici tanto CAP como e compania REPSOL pa tur esfuerso haci e ultimo 7 aña y tambe kier a bisa danki na tur e institucionnan, organisacionnan y stakeholders incluyendo e Ministerio di Asunto Economico di Hulanda cu a yuda den un forma of otro pa laga e varios operacionnan cu a tuma luga bay miho posibel.

Gobierno ta den e fase pa busca conseho riba e recien decision di REPSOL. Den e fase aki, CAP ta hunga un rol crucial.

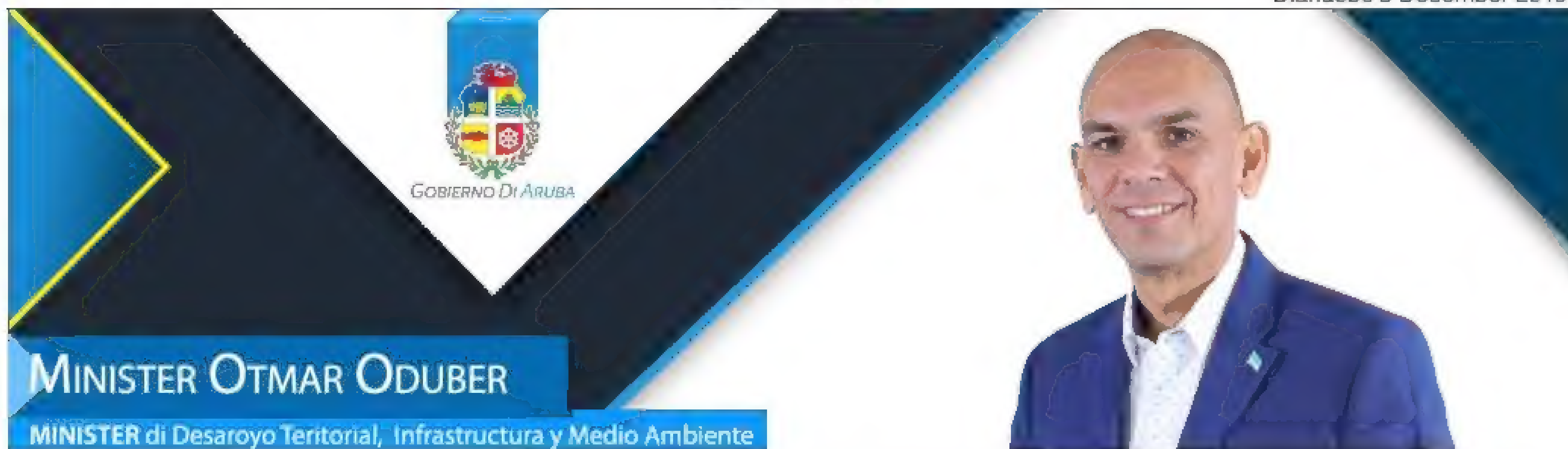
Pabien MinPres

Awe riba bo fecha natal,
no solamente nos kier duna bo pabien,
pero tambe nos ta duna bo danki
pa bo dedicacion y perseverancia
pa lucha pa nos pueblo.

5 december
2019



Gobierno Di Aruba



DIP ta informa:

INICIO DI HOORZITTING PA ROPV

Dialuna 2 di december 2019 tabata e ultimo dia di entrega di zienswijze pa e concepto di ROPV. Durante un rueda di prensa, Director di DIP Haime Croes a informa cu dialuna mainta por a conta cu e cantidad di 35 zienswijze entrega. Esaki DIP ta considera hopi bon resultado, compara cu e cantidad di zienswijze cu a ricibi ora cu a trata e ROP.

Inicio hoorzitting

Awor cu e fase aki a termina DIP ta informacu ta inicia dibiaha cu e hoorzittingen cu lo tuma lugar riba e siguiente fechanan:

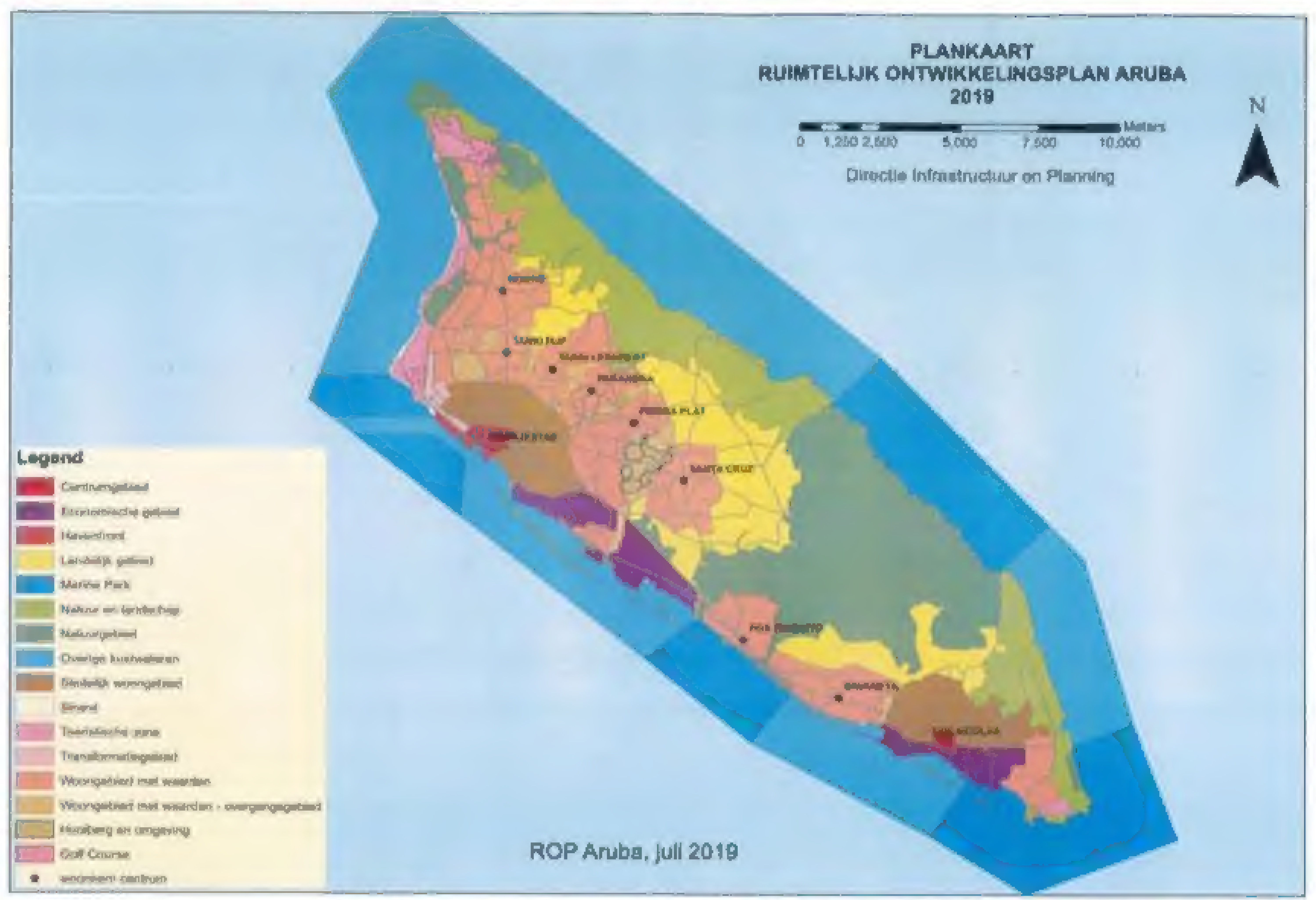
- 3 y 9 di december 2019 di 4or di atardi pa 6or di atardi na DIP.
- 5 y 6 di december di 9or pa 11or di mainta den sala di conferencia grandi di DOW.

Pues tur persona cu a entrega zienswijze lo ricibi e oportunidad pa reuni cu DIP durante di 20 minuut pa trata cualkier preocupacion y intercambia pensamento. Ta spera di conta cu presencia di tur persona cu a entrega zienswijze, pa di e forma aki forma parti na e proceso di democratisering di e ROPV. E proceso aki ta sumamente importante pa despues por continua cu e di evaluacion pa trece e concepto final di ROPV mas pronto cu ta posibel.









DIP kier invita comunidad pa participa den e **hoorzittingen**

3 y 9 December 2019
4:00 pm - 6:00 pm
DIP Cantine

5 y 6 di december
9:00 am - 11:00 am
Sala di conferencia grandi di DOW

Tur persona cu a entrega zienswijze lo ricibi e oportunidad pa reuni cu DIP durante 20 minuut pa entrega y ricibi informacion addicional

Ta spera di conta cu presencia di tur persona cu a entrega zienswijze y esnan interesa cu e proceso di ROPV, pa di e forma aki forma parti na e proceso di democratisering di e ROPV.



Minister Xiomara Ruiz-Maduro

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura





Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura

Nos tata di Cultura

JUAN CHABAYA PADU LAMPE

1920 - 2019

A BAY SOSEGA LAGANDO UN LEGADO BUNITA ATRAS PA NOS.

DANKI PADU PA TUR COS.
DEN MENTE Y CURASON PADU LO TA BIBO PA SEMPER.

CONDOLENCIA Y HOPI FORSA NA FAMIA Y HENTER ARUBA.

- mr. Xiomara Maduro

PADU LAMPE, E YIU DI TERA Y CABES DI FAMIA



Padú Lampe.

No tin un alma na Aruba cu por cuestiona cu nos Padu Lampe, Padu del Caribe ta un baluarte di e cultura Arubano; un musico talentoso cu a desaroya su propio estilo riba manera den composicion, promotor y defensor di talentonan local. E tabata un homber multitalentoso y multifacetico cu a sa di destaca tambe como pintor y escritor; logrando riba su isla y mas leu cu e fronteranan. Pero fuera di tur esaki, e tabata tambe Juan Chabaya Lampe, un ser humano… un ciudadano, y ta bon pa conoce e banda ey tambe di su bida. Ey tambe el a laga un bon ehempel atras pa otronan sigui.

Riba un dialuna 26 di april di 1920, famia Lampe a habri siman cu nacemento di un mucha homber cu nan a batisa como Juan Chabaya Lampe. Rapidamente Juan Chabaya a haya e nomber di cariño 'Padu' na honor di su Padushi cu a fayece algun tempo prome cu el a nace. El a lanta manera cualkier otro mucha di su epoca, den e cas di famia na Nassaustraat, cu awo ta Caya G.F. Betico Croes.

For di hoben el a demostra interes pa musica, algo cu no a sorprende ningun hende, ya cu henter e famia tabatin un afinacion pa musica. Na 1946, cu su 26 aña, el a contrae matrimonio cu Daisy Croes y poco tempo despues e famia a yama bonbini na Vivian, nan prome y unico yiu.

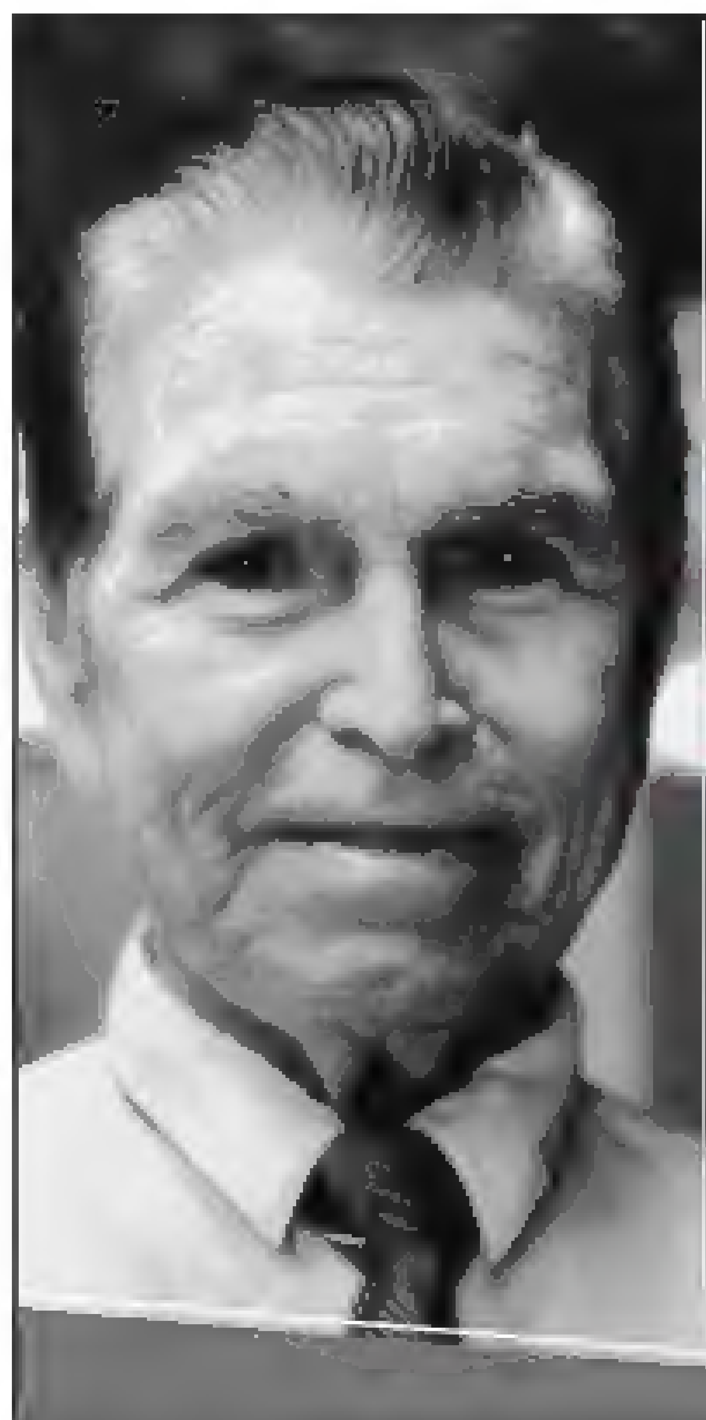
Como homber responsabel, Padu a percura pa su famia. El a traha na varios empresa, entre otro, como 'shiphandler'. Tambe a labora den un tienda specialisa den material di construccion y na un negoshi di electricidad yama ELINCO. A pesar di tur e trabounan aki, Padu no tabata keda leu di su musica.

Cu e experiencia di añanan, el a adkiri un nivel di conocemento y profesionalismo cu a hib'e na bira director di e agencia di Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij (ALM) na Aruba. Esaki tabata su ultimo trabou, prome cu el a baha cu pension na 1980.

E amor pa su Daisy stima tabata inmenso. Tempo cu e señora a bira malo, Padu a stop di traha pa asina e por tabata wak p'e y ta band'i dje na tur momento. Ora cu Daisy a fayece, Padu a sa di sigui cu e educacion di Vivian, y nunca mas a bolbe casa, of tabatin otro pareha. Añanan mas laat, el a lansa un produccion musical cu 12 tema romantico, tur dedica na su Daisy stima.

Tur e amor y dedicacion na su famia el a hinca tambe den su nietonan Ervin y Sonia Anaya. Varios di su obranan musical y cuadra ta inspira y dedica na nan. Padu ta bay laga Vivian, Ervin y Sonia, atras ademas di su primanan Sheila y Mimi Lampe.

Articulo Compila y edita pa:
Elizabeth Guanipa den nomber di
Fundacion Pa Promove Cultura di Aruba 'Padu Lampe'



OPORTUNIDAD
PA DESPEDIDA Y CONDOLENCIA DI

Juan Chabaya Lampe
"Padu del Caribe, Nos Tata di Cultura"
1920 - 2019

Despedida y Homenahe Postumo Cultural
Dia: Diahuebs, 5 di december 2019
Luga: Plaza Padu (patras di edificio Cocolishi)
Ora: 6:00 p.m. – 10:30 pm

Entiero
Dia: Diabierna, 6 di december 2019
Luga: Kerki Protestant den Wilhelminastraat
Ora: 3:00 p.m. – 5:00 p.m.

Condolencia na henter famia, amistadnan y Aruba completo
Cu Padu sosega na paz



Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura
mr. Xiomara Maduro



REINA BEATRIX SCHOOL TA GANA E COMPETENCIA DI BRIGHT BAKERY ENCONECCION CU DERECHO DI MUCHA

Awe mainta e comision di hurado a haci un bishita di sorpresa na scol basico 'Reina Beatrix School' pa anuncia nan como e ganado di e competencia di Bright Bakery. Bright Bakery a regala tur alumno y maestro di Reina Beatrix School, e oportunidad pa bay wak hunto como scol, un pelicula na The Movies Aruba.

E competencia tabata consisti di un obra creativo cu material recicla y cu refleho di e articulonan di e Tratado Internacional di Derecho di Mucha. Durante henter e luna di november e saconan di kipashi blanco y kipashi bruin di Bright Bakery tabatin un edicion special dedica na Derechonan di Mucha. Por medio di e edicion special aki, Bright Bakery kier a informa y educa e pueblo y specialmente e muchanan di Aruba, di nan derechonan. Riba e saconan di pan edicion special, por a lesa e prome 9 di e 54 articulonan di e Tratado Internacional di Derecho di Mucha.



E comision di hurado tabata consisti di un persona di Bright Bakery, un persona di Comision Nacional Derecho di Mucha, un persona di Muchila Creativo y un hoben. E no tabata un tarea facil, ya cu e obranan cu a participa tur a desplega creatividad, a haci uzo di material recicla y e descripcion di e obra tabata refleha den e obra.



E obra ganado esta di 'Reina Beatrix School', tabata refleha articulo number 6 “Tur mucha tin derecho riba bida y desaroyo”. E descripcion tabata den forma di un poema y hunto cu e obra, e scol a entrega e pintura di e muchanan cu no por a logra di pone tur riba e obra. Un obra final sigur bunita y cu hopi detaye. Tur obra creativo cu a participa den e competencia lo wordo exponi durante full luna di december den e tienda di Bright Bakery na Piedra Plat pa henter e pueblo di Aruba pasa admira. Na mesun momento, kier invita pueblo di Aruba pa bishita e website di Derechonan di Mucha Aruba www.derechodimucha.org pa lesa e.o. e 54 articulonan for di e Tratado Internacional di Derecho di Mucha.



Bright Bakery y Comision Derecho di Mucha kier a manda un pabien grandi na 'Reina Beatrix School' y alabes duna danki na tur e otro scolnan basico cu a participa na e competencia aki. Bright Bakery ta hopi content cu e Proyecto positive aki y kier gradici pueblo di Aruba pa e confiansa un biaha mas.



“Cada mucha tin e derecho riba proteccion contra abuso y negligencia”

Articulo 19 Tratado di Muchanan







Minister Andin Bikker

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

EMBAHADOR DI REINO NA CARACAS A REUNI CU GOBIERNO



Minister di Husticia mr. Andin Bikker conhuntamente cu Prome Minister Evelyn Wever Croes a reuni dialuna cu embahador di Reino na Caracas Sr. Braakhuis y Sr. de Vink kende ta di ministerio di Buitenlandse Zaken di Hulanda. Presente tambe na e reunion tabata representantenan di Buitenlandse betrekking.

Manera ta conoci Aruba den ultimo añanan ta pasando den situacion hopi fastioso mirando e situacion sin precedente na Venezuela, special si mira cuanto Venezolano ta purba drenta Aruba ilegal. Mientras tanto tambe Prome Minister di Aruba Sra. Evelyn Wever Croes a anuncia cu e frontera entre Venezuela y Aruba ta keda cera relaciona cu e situacion. Un reunion hopi interesante cu e unico topico Venezuela.

MINISTERIO DI HUSTICIA TA ON TARGET PA CUMPLI CU ACUERDO DI GOBERNACION Y MANDATO DI PARLAMENTO



Minister di Husticia mr. Andin Bikker dialuna tabata den conferencia di prensa di Gobierno, unda el a trece dilanti cu na 2018 y 2019 el a presenta su puntonan di maneho hopi amplio. E puntonan aki ta e maneho di Ministerio di Husticia cu ta refleha e acuerdo di gobernacion. Awor cu na fin di 2019 y na mita di e periodo di gobernacion cu orguyo Minister Bikker por a constata cu e ta on target pa cu e puntonan di maneho aproba pa Parlamento.

1. Mas visibilidad di Polis, unda a percura pa
a. Cuerpo policial haya un gran cantidad di vehiculo,
b. a renoba e flota di motorcyclenan,
c. a inaugura un TOPS office
d. re introduci di helicopter pa por patruya for di aire pa garantisa cu tin mas visibilidad di polis den tur skina di Aruba y na luganan hopi frecuenta pa tanto e Pueblo y bishitantenan.

2. Baha e indice di robo cu arma. A base di un maneho integral, control nan severo y esfuersonan di Aruba su Cuerpo Policial y Ministerio Publico a logra baha e indice di atraco di 65 na 2016 pa 34 na 2018 y e aña aki cu un par di siman pa bay di 2019, e indice a keda relativamente abou.

3. A reinstitui e miembronan di KPA como supervisornan di ley di admision y expulsion, cu a resulta un exito. E control nan rigido di como mas di 400 supervisor nobo a trece cu cu tur siman KPA ta gara y traspasa personanan ilegal na Guarda nos Costa. Esaki ta importante pa e indice di crimen y a ripara cu Aruba ta haya persona cu menos bon intencion cu ta bishita Aruba for di Venezuela.

4. Minister Bikker a reenforsa Aruba su fronteranan cu instalacion di un propio sistema di walradar nobo pa KPA. Ademas trahando pa introduccion di ESTA, APIS y PNR. Guarda nos Costa recientemente a bira un dienst riba su mes.

5. Leynan cu condicionnan estricto a keda introduci pa atende cu e tematico di mal uzo di peticionnan di asilo, AB 2019 no. 40. Pronto cu ayudo di fondonan di Hulanda lo mehora y amplia e facilidad di retencion pa personanan cu status ilegal. Cu e ley nobo di 3 di juli esunnan cu haci uzo no debido di peticion pa asilo lo manda nan bek rapidamente.
'Dublinmodel': Minister Bikker a percura pa introduci e asina yama 'Dublinmodel', cu si un persona biaha bin for di un tercer pais considera como safe, ta manda e persona aki bek pa e pais ey.
"Schipholmodel": esunnan cu pidi asilo por wordo wanta unabes e haci e peticion aki y no manera antes cu nan tabata haya meldplicht. Retencion ta importante pa por screen e personanan si nan tin pasado hudicial y/of ta forma un peliger pa orden publico, salubridad etc. of si ta trata di personanan cu ya a yega di wordo deporta den pasado of cu ta trata na sconde su identidad.

6. Na KIA a mehora e situacion di infrastructura cu sosten di Parlamento y ta trahando riba e proceso pa yega na un KIA nobo.

7. Minister Bikker conhuntamente cu Minister Lampe di Enseñansa a introduci les di musica y instrumentonan musical, Leerorkest Aruba. Leerorkest ta bay stimula nos hobennan pa dedica nan mes na pasatempo constructivo cu perspectiva pa un carera den musica.

8. Tambe a modernisa varios ley manera e ley di admision y expulsion. E leynan aki ta regarda notarionan, e codigo pa ley cooperativa y tin varios leynan pendiente cu pronto lo keda trata conhuntamente cu Parlamento di Aruba.

9. A reenforsa Slachtofferhulp y pronto ta bay introduci spreekrecht pa victimanan den Corte.

10. Computer y Software nobo pa diferente Departamento. Minister Bikker a percura pa entre otro KIA, Voogdijraad, Centro Ortopedagogico y pronto CEA haya computernan completamente nobo.

11. A percura pa Brandweer haya training certifica na Jacksonville Florida.

12. E suma di maaltijdbonnen a hisa esaki ora cu traha overtime pa tur ordediensten te cu Afl. 18.75.
Minister Bikker a trece tur e logronan aki pa mustra cu Ministerio di Husticia ta cumpli cu acuerdo di Gobernacion y mandato di Parlamento.



Minister Dangui Oduber:

TPEF TA CONTRIBUI CU UN SUMA SUBSTANCIAL NA FUNDACION STIMAMI STERILISAMI

Minister Dangui Oduber su maneho di turismo no solamente ta dirigi riba target turista di calidad, mehoracion di servicio y upgrading di area turistico pero tambe e ta basa pa crea un balans positivo pa e comunidad di Aruba incluyendo nos amigonan di cuater pia cu no tin un dak riba nan cabes.
Diamars mainta e "Tourism Product Enhancement Fund" (TPEF) a reuni cu e fundacion "Stimami Sterilisami" cu ta encarga cu sterilisacion di cacho y pushi nan di caya y tambe pa yuda doñonan sterilisa nan mascota crioyo.

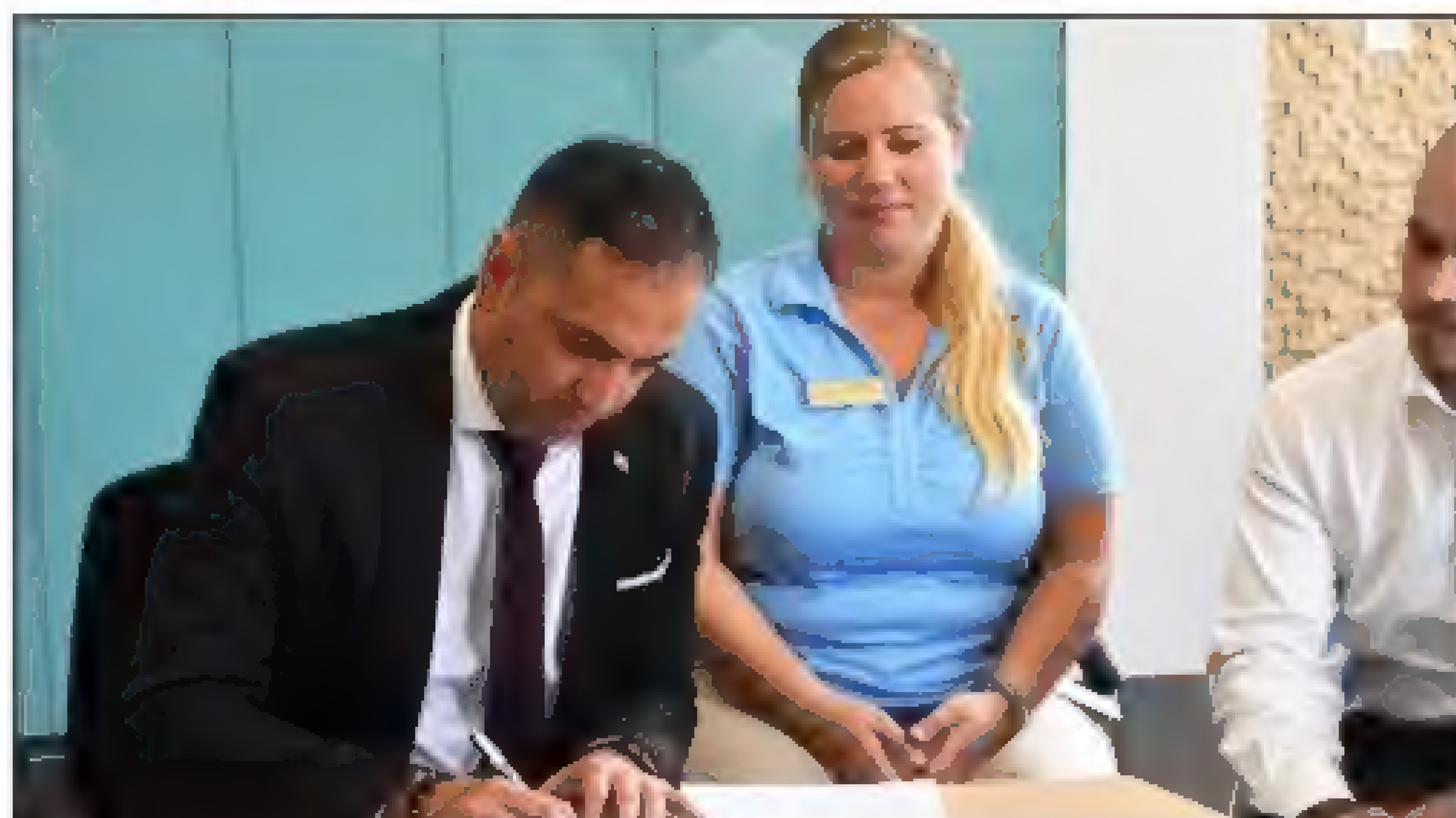
Na aña 2017 Stimami Sterilisami a subsidia 2438 operacionnan di sterilisacion y na aña 2018 cu mas di 4700. Stimami Sterilisami como fundacion tin como obhetivo pa yuda e comunidad di Aruba bira mas consciente riba e problematica cu tin di cacho y pushi nan riba caya. E fundacion ta subsidia 49% di e costo di cachonan femino su operacion y 54% di cachonan masculino. Tambe e fundacion ta subsidia 52% di operacion di pushinan femenino y 50% di pushinan masculino.

Minister Oduber ta kere firmemente cu e manera con nos ta trata nos animalnan ta bisa hopi di nos como nacion. Abase di programanan asina, den wowo di nos bishitantenan ta eleva e imagen di e producto Aruba y ta cumpli cu e vision di Ministerio di Turismo.

Finalmente Minister Oduber kier gradici TPEF su board pa kere den su maneho y tambe na fundashon Stimami Sterilisami pa e bon trabou haci durante ultimo añanan.

Nos amigonan di cuater pia sigur tin nos amor y atencion!









Minister di Turismo,
Salubridad Publico y Deporte



ta presenta

Hoben Activo Hoben Feliz





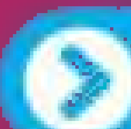


GRATIS

ORARIO
3PM - 4:30 PM
EDAD
8 - 13 AÑA

Sport Centrum San Nicolas

Baseball/Softball	4 Nov	6 Nov	11 Nov	13 Nov
Atletiek	18 Nov	20 Nov	25 Nov	27 Nov
Karate	2 Dec	4 Dec	9 Dec	11 Dec

 Pa info contact *Sport Centrum San Nicolas na 584-8903*

 IBISA ARUBA



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes